

ПРЕПИС-ИЗВЛЕЧЕНИЕ ПРОТОКОЛ №. 468	TRANSCRIPT-EXTRACT MINUTES No.468
от	of a
Редовно заседание	Regular Meeting
на Управителния съвет на	of the Management Board of
“ЧЕЗ Разпределение България“ АД	CEZ Distribution Bulgaria AD
<p>Днес, 10.04.2019 г., в 10:00 часа, в гр. София, ул. „Цариградско шосе“ № 159, ет. 5 на основание чл. 74 от Устава на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, акционерно дружество учредено и съществуващо съгласно законите на Република България, със седалище в гр. София и адрес на управление: гр. София 1784, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, вписано в Търговския регистър при Агенция по вписванията под ЕИК 130277958 (наричано по-долу „Дружеството“), се проведе редовно заседание на Управителния съвет на Дружеството съобразно процедурата, предвидена в Устава на Дружеството. Присъстваха членовете на Управителния съвет на Дружеството, както следва:</p>	<p>On this day of 10.04.2019, at 10:00 a.m in the city Sofia, 5th fl., 159 Tsarigradsko shose Blv., Mladost region, on the grounds of Article 74 of the By-laws of CEZ Distribution Bulgaria AD, a joint stock company, organized and existing under the laws of the Republic of Bulgaria, having its seat in Sofia and management address at: 159 Tsarigradsko shose Blv., Mladost region, 1784 Sofia, Republic of Bulgaria, registered in the Commercial Register at the Registry Agency under UIC 130277958 (hereinafter referred to as “the Company”), the Management Board of the Company held its regular meeting in accordance with the procedure provided for in the By-laws of the Company. The following members of the Management Board of the Company attended personally:</p>
1. г-н Петър Холаковски	1. Mr. Petr Holakovsky
2. г-н Виктор Любомиров Станчев	2. Mr. Viktor Lyubomirov Stanchev
3. г-н Томаш Пецка	3. Mr. Tomáš Pecka
<p>Управителният съвет на Дружеството УСТАНОВИ: “Заседанието на Управителния съвет на Дружеството е свикано в съответствие с процедурата, предвидена в Устава на Дружеството и в Процедурните правила на Управителния съвет. Необходимият кворум за валидно вземане на решения съгласно Устава на Дружеството е налице”.</p>	<p>The Management Board of the Company ESTABLISHED: “The meeting of the Management Board is duly convened in accordance with the procedure set out in the By-laws of the Company and in the Procedural Rules of the Company’s Management Board. The quorum requirements for passing valid resolutions in accordance with the By-laws of the Company are met”.</p>
<p>По точка 9 от дневния ред: Вземане на решение за избор на изпълнител след проведена процедура на вътрешен конкурентен избор с предмет: „Доставка на полимерни съединителни муфи за кабели средно напрежение (СрН), след сключени рамкови споразумения“, реф. № PPD 18-125.</p>	<p>Under item 9 of the agenda: Taking decision about selection of contractor based on procedure of internal competitive selection with subject “Delivery of polymeric joints for cables MV following up signed frame agreements”, ref. number PPD 18-125.</p>
<p>Председателят на заседанието даде думата на г-н Рали Манчев - юриконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, който обясни, че</p>	<p>The Chairman gave the floor to Mr. Rali Manchev, legal advisor in CEZ Distribution, who explained that on held public procedure of</p>

<p>по проведена обществена поръчка чрез вътрешен конкурентен избор с предмет: „Доставка на полимерни съединителни муфи за кабели средно напрежение (СрН), след сключени рамкови споразумения“, реф. № PPD 18-125, е постъпило писмо, придружено от доклад на комисията, назначена със Заповед № CD-ORD-1892/ 19.03.2019 г. на г-н Виктор Станчев – член на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, предлага на УС да одобри и приеме отразените в доклада на комисията резултати и обяви класирането, извършено от комисията, съгласно посочения в документацията критерий.</p>	<p>internal competitive selection with subject “Delivery of polymeric joints for cables MV following up signed frame agreements”, ref. number PPD 18-125, there has been submitted a letter accompanied by report of the Commission appointed Order No. CD-ORD-1892/ 19.03.2019 of Victor Stanchev – Member of Management board of CEZ Distribution Bulgaria AD, with what the Commission proposes to the MB to approve and accept the results presented in the report of the Commission and announces the ranking fulfilled by the Commission according to the criterion appointed in the documentation.</p>
<p>Председателят на заседанието даде думата за изказвания, въпроси и други предложения по същество. Такива не постъпиха и поради това Председателят на заседанието предложи да се премине към гласуване на текста на предложението по точка 9 от дневния ред.</p>	<p>The Chairman of the meeting gave the floor for statements, queries and other substantive proposals. No such statements, queries and proposals were made and the Chairman of the meeting proposed that the Management Board proceeds to voting of the submitted proposal under item 9 of the agenda.</p>
<p>Пристъпни се към гласуване и УПРАВИТЕЛНИЯТ СЪВЕТ РЕШИ: На основание чл. 22, ал. 1, т. 6 и чл. 108, т. 1 във връзка с чл. 82, ал. 4, т. 5 от Закона за обществените поръчки (ЗОП), както и въз основа на резултатите от работата на комисията, отразени в Доклад от 08.04.2019 г. и в съпътстващите го документи, изготвени в хода на работата на комисията, както и след отчитане на описаните по-долу обстоятелства, както следва:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. С Покана до лицата, с които възложителят е сключил рамкови споразумения за Обособена позиция № 2 от предмета на процедура PPD 17-111, публикувана в профила на купувача на 01.02.2019 г., възложителят е открил процедура за сключване на договор в резултат на рамково споразумение по чл. 82 от ЗОП с предмет: „Доставка на полимерни съединителни муфи за кабели средно напрежение (СрН), след сключени рамкови споразумения“ и идентификационен (референтен) № PPD 18-125; 2. Обществената поръчка е с прогнозна стойност от 1 027 780.00 лв., без ДДС, като нейният предмет НЕ е разделен на обособени позиции, но съответства на обособена позиция № 2 от предмета на процедура PPD 17-111 в резултат на която са сключени рамковите споразумения; 3. За оповестяване на откриването на процедурата за възлагане на обществената поръчка, възложителят е изпратил покана на лицата, с 	<p>The MANAGEMENT BOARD proceeded to voting and RESOLVED: On the grounds of Art. 22, Para. 1, Item 6 and Art. 108, Item 1 in relation to Art. 82, Para. 4, Item 5 of the Public Procurement Act (PPA) as well as on the grounds of the results from the work of the Commission reflected in Report dated 08.04.2019 and in the accompanying documents drafted during the work of the Commission and after taking into consideration the following circumstances, as follows:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. By Invitation to persons with whom the Assignor has concluded framework agreements for Detached lot No 2 of the subject-matter of the procedure PPD 17-111 published in the Buyer's profile on 01.02.2019, the Assignor started a procedure on conclusion of a contract as a result of a frame agreement under Art. 82 of the PPA with subject: ‘Delivery of polymer coupling sleeves for medium voltage cables (MV) after concluded frame agreements’ and identification (reference) No. PPD 18-125; 2. The public procurement has an estimated value of BGN 1 027 780.00, VAT exclusive and its subject has NOT been divided into detached lots, but corresponds to Detached lot No 2 of the subject-matter of the procedure PPD 17-111 resulting in the conclusion of the framework agreements; 3. For announcing the starting of the procedure for awarding a public procurement on 01.02.2019 the Assignor sent an invitations to the persons

които има сключени рамкови споразумения за обособена позиция № 2 в резултат на предходна процедура за сключване на рамково споразумение PPD 17-111, на 01.02.2019 г., като е публикувал поканата на същата дата на профила на купувача. Сроктът за подаване на оферти е удължен, за което на всички поканени лица е изпратена нова покана на 22.02.2019 г., която е публикувана на същата дата в профила на купувача. В новата поканата е определен и крайния срок за получаване на оферти, който е до 16:30 ч. на 18.03.2019 г.;

4. До изтичане на крайния срок за подаване на оферти, възложителят е получил пет оферти, от поканените лица, регистрирани, както следва:

4.1. Вх. № CD-DOC-1810/ 18.02.2019 г. в 15:47 часа от „ВАК 02“ ООД;

4.2. Вх. № CD-DOC-1847/ 19.02.2019 г. в 14:43 часа от „МАКРИС ГПХ“ ООД;

4.3. Вх. № CD-DOC-3023/ 18.03.2019 г. в 12:18 часа от „ТРЕЙД ГРУП 2000“ ЕООД;

4.4. Вх. № CD-DOC-3026/ 18.03.2019 г. в 12:30 часа от „АСМ“ ООД;

4.5. Вх. № CD-DOC-3060/ 18.03.2019 г. в 13:55 часа от „ЕНЕРГО ТЕЛ“ ООД.

5. След изтичане на крайния срок за получаване на оферти, възложителят е назначил комисия, на която е възложено да проведе процедурата за възлагане на обществената поръчка, със Заповед № CD-ORD-1892/ 19.03.2019 г. на г-н Виктор Станчев – член на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД;

6. Комисията е извършила предвидените в ЗОП и ППЗОП действия по провеждане на процедурата за възлагане на обществената поръчка (включително провеждане на преговори с участниците), като резултатите от своята дейност е отразила в Доклад от 08.04.2019 г.;

7. Докладът на комисията, както и всички съпътстващи го документи, изготвени в хода на работата на комисията, са изпратени на възложителя за утвърждаване и вземане на решение съобразно неговата законова компетентност, на 08.04.2019 г.;

8. Адресът на електронната преписка по провеждане на процедурата за възлагане на обществената поръчка в профила на купувача, където са публикувани протоколите и окончателният доклад на комисията е както следва: <https://platform.negometrix.com/PublicBuyerProfile/PublishedTenders.aspx?tenderId=113784&companyId=20808>,

Управителният съвет на „ЧЕЗ Разпределение

with which it has concluded a frame agreements for Detached lot No 2 as a result of a previous procedure for the conclusion of a framework agreement ref. No PPD 17-111 and published the invitation on the same date on the Buyer's profile. The deadline for receiving offers was extended, so a new invitation was sent to all invited persons on 22.02.2019, which was published on the same date in the Buyer's profile. The deadline for receiving offers – until 16.30 h on 18.03.2019 - was indicated in the new invitation.

4. Until the deadline for submission of offers the Assignor has received five offers by the invited persons, registered as follows:

4.1. Inc. No. CD-DOC-1810/ 18.02.2019 at 15:47 h by VAK 02 OOD;

4.2. Inc. No. CD-DOC-1847/ 19.02.2019 at 14:43 h by MAKRIS GPH OOD;

4.3. Inc. No. CD-DOC-3023/ 18.03.2019 at 12:18 h by TREYD GRUP 2000 EOOD;

4.4. Inc. No. CD-DOC-3026/ 18.03.2019 at 12:30 h by ASM OOD;

4.5. Inc. No. CD-DOC-3060/ 18.03.2019 at 13:55 h by ENERGO TEL OOD.

5. After the deadline for receiving offers with Order No. CD-ORD-1892/ 19.03.2019 of Victor Stanchev – Member of Management board of CEZ Distribution Bulgaria AD the Assignor appointed a Commission to which has been awarded to conduct the procedure for awarding the public procurement;

6. The Commission has fulfilled all activities established under the PPA and the Rules for Application of the PPA (RAPPA) for conduction of the procedure for awarding the public procurement (including the conduction of negotiations with the candidates) as the results of its work are reflected in a Report dated 08.04.2019;

7. On 08.04.2019 the Commission's Report as well as all the accompanying documents drafted during the work of the Commission were sent to the Assignor for confirmation and taking a decision according to its legal competence;

8. The address of the electronic file on the conduction of the procedure for awarding a public procurement on the Buyer's profile where the Commission's Minutes and final Report have been published is as follows:

<https://platform.negometrix.com/PublicBuyerProfile/PublishedTenders.aspx?tenderId=113784&companyId=20808>,

The Management Board of CEZ Distribution

България“ АД, като представителен орган на дружеството, извършващо секторна дейност в областта на енергетиката, със седалище и адрес на управление: България, гр. София 1784, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, бизнес център „БенчМарк“, ЕИК: 130277958, и в това си качество като секторен възложител на обществената поръчка по смисъла на чл. 5, ал. 4, т. 2 от ЗОП,

РЕШИ:

I. Утвърждава отразеното в доклада на комисията класиране на участниците вследствие проведената процедура за възлагане на обществената поръчка, което е извършено в съответствие с обявения критерий за възлагане на обществената поръчка „най-ниска цена“, съгласно чл. 70, ал. 2, т. 1 от ЗОП, като обявява, че то е в следния ред:

ПЪРВО МЯСТО:

Участникът „ЕНЕРГО ТЕЛ“ ООД, с предложена обща стойност за изпълнение на поръчката в размер на 428 452.00 лева, без ДДС;

ВТОРО МЯСТО:

Участникът „ВАК 02“ ООД, с предложена обща стойност за изпълнение на поръчката в размер на 454 159.65 лева, без ДДС;

ТРЕТО МЯСТО:

Участникът „АСМ“ ООД, с предложена обща стойност за изпълнение на поръчката в размер на 465 475.90 лева, без ДДС;

ЧЕТВЪРТО МЯСТО:

Участникът „МАКРИС ГПХ“ ООД, с предложена обща стойност за изпълнение на поръчката в размер на 469 860.00 лева, без ДДС;

ПЕТО МЯСТО:

Участникът „ТРЕЙД ГРУП 2000“ ЕООД, с предложена обща стойност за изпълнение на поръчката в размер на 591 605.00 лева, без ДДС.

II. Определя за изпълнител на обществената поръчка участникът, класиран на първо място, а именно „ЕНЕРГО ТЕЛ“ ООД. В своята оферта участникът е заявил, че **НЯМА** да ползва подизпълнител/и.

III. С участникът, определен за изпълнител на обществената поръчка да бъде сключен договор за възлагането ѝ.

IV. Упълномощава всеки един от членовете на Управителния съвет, да сключи писмен договор за възлагане на обществената поръчка с участникът, определен за изпълнител, като

Bulgaria AD, as a representative body of the company operating in the energy service sector having its seat and management address at: BenchMark Business Centre, 159, Tsarigradsko Shose Blvd., Mladost District, 1784 Sofia, Republic of Bulgaria, UIC 130277958, and in this capacity being an Assignor of the public procurement pursuant to Article 5, Para. 4, Item 2 of the PPA,

DECIDED:

I. Confirms the ranking of the candidates based on the conducted procedure for awarding a public procurement reflected in the Commission's Report and prepared according to the announced criterion for awarding a public procurement 'the lowest price' under Art. 70, Para. 2, Item 1 of the PPA and announces, it is in the following order:

THE FIRST PLACE:

The candidate ENERGO TEL OOD with proposed total value for performance of the procurement in amount of BGN 428 452.00, VAT exclusive;

THE SECOND PLACE:

The candidate VAK 02 OOD with proposed total value for performance of the procurement in amount of BGN 454 159.65, VAT exclusive;

THE THIRD PLACE:

The candidate ASM OOD with proposed total value for performance of the procurement in amount of BGN 465 475.90, VAT exclusive;

THE FOURTH PLACE:

The candidate MAKRIS GPH OOD with proposed total value for performance of the procurement in amount of BGN 469 860.00, VAT exclusive;

THE FIFTH PLACE:

The candidate TREYD GRUP 2000 EOOD with proposed total value for performance of the procurement in amount of BGN 591 605.00, VAT exclusive.

II. Determines as an Assignee of the public procurement the candidate ranked first, namely ENERGO TEL OOD. In its offer the candidate has declared that the services of (a) subcontractor/s **SHALL NOT** be used.

III. A contract for awarding the public procurement shall be concluded with the candidate determined as an Assignee under the public procurement.

IV. Each one of the Members of Management Board individually to conclude a written contract for awarding the public procurement with the

<p>подпише самостоятелно съответния договор и приложенията към него, които изискват подпис от възложителя.</p> <p>V. Отстранява от участие в процедурата за възлагане на обществената поръчка посочените по-долу участници, поради описаните в доклада на комисията причини и мотиви, както следва: НЯМА ОТСТРАНЕНИ УЧАСТНИЦИ.</p> <p>VI. Упълномощава Рали Манчев – юриконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, да изпрати в установения в закона срок настоящото решение на участниците в процедурата, както и в същия ден да организира и осигури публикуването му в профила на купувача, като за целта подписва всички необходими документи и книжа.</p> <p>VII. Упълномощава всеки един от членовете на Управителния съвет поотделно да подпише обявление за възлагане на поръчка по чл. 26 от ЗОП, както и Рали Манчев – юриконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, да организира изпращането на обявлението, изготвено в съответствие с утвърдените образци съгласно ЗОП до Агенцията за обществени поръчки, при условията, по реда и в сроковете, предвидени в ЗОП и ППЗОП.</p> <p>Решението подлежи на обжалване пред Комисия за защита на конкуренцията (КЗК) в 10-дневен срок от получаването му.</p>	<p>candidate determined as an Assignee as signs the respective contract and the applications to it which require the Assignor's signature.</p> <p>V. Eliminates from participation in the procedure for awarding the public procurement the below mentioned candidates because of the reasons and motives reflected in the Commission's Report, as follows: THERE ARE NO ELIMINATED CANDIDATES.</p> <p>VI. Authorizes Rali Manchev – a legal advisor at CEZ Distribution Bulgaria AD to send this Decision to the candidates in the procedure in the legally established term as well as on the same day to organize and assure its publishing on the Buyer's profile, as for this purpose signs all necessary documents and papers.</p> <p>VII. Authorizes each one of the members of the Management Board, individually to sign an Announcement for awarding a procurement under Art. 26 of the PPA, as well as Rali Manchev – a legal advisor at CEZ Distribution Bulgaria AD, to organize the sending of the Announcement drafted in accordance with the approved forms under PPA to the Public Procurement Agency under the conditions, procedures and terms of the PPA and RAPP.</p> <p>In a 10 days term of receiving the present Decision, it could be subject of appeal before the Commission for Protection of the Competition.</p>
<p>ГЛАСУВАЛИ „ЗА“: г-н Петър Холаковски, г-н Виктор Любомиров Станчев и г-н Томаш Пеца</p>	<p>AFFIRMATIVE VOTES: Mr. Petr Holakovsky, Mr. Viktor Lyubomirov Stanchev and Mr Tomáš Pecka</p>
<p>Настоящото препис-извлечение отразява точно записа на взетото решение по точка 9 от Протокол № 468 на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, взето на присъствено заседание проведено на 10.04.2019 г. Препис-извлечението е изготвено в 2 еднообразни екземпляра, на български и на английски език. При противоречия между българския и английския текст, българският текст има предимство.</p>	<p>This transcript-extract is an exact record of the decision taken in item 9 of Protocol No. 468 of the Management board of “CEZ Distribution Bulgaria” AD, taken on a regular meeting which was held on 10.04.2019. The transcript-extract is prepared in two unified copies, in the Bulgarian and the English language. In cases of differences between the Bulgarian and the English text, the Bulgarian text shall apply.</p>

Върно с оригинала: / Same with the original

Информацията е заличена
съгласно чл.5 и 6 от Регламент
(ЕС)2016/679

г-жа Елизавета Кашикова / Mrs. Elisaveta KASHIKOVA
Секретар на УС/ Secretary of the MB